

KONINKRIJK BELGIË

ADVIES 44.344/1
VAN 17 APRIL 2008

VAN DE AFDELING WETGEVING
VAN DE RAAD VAN STATE

De RAAD VAN STATE, afdeling wetgeving, eerste kamer, op 27 maart 2008 door de Minister van Sociale Zaken verzocht haar, binnen een termijn van dertig dagen, van advies te dienen over een ontwerp van koninklijk besluit "tot wijziging van het koninklijk besluit van 3 juni 2007 tot uitvoering van artikel 34, eerste lid, 27/, van de wet betreffende de verplichte verzekering voor geneeskundige verzorging en uitkeringen, gecoördineerd op 14 juli 1994", heeft het volgende advies gegeven:

STREKKING EN RECHTSGROND VAN HET ONTWERP

1. De wijzigingen die het om advies voorgelegde ontwerp beoogt aan te brengen in het koninklijk besluit van 3 juni 2007 ¹ betreffen de tegemoetkoming in de verplaatsingskosten ² van de vader, de moeder of de wettelijke voogd die, in geval van ziekenhuisopname van een kind dat lijdt aan kanker, voortaan wordt beschouwd als een tegemoetkoming voor het betrokken kind, de berekening van die tegemoetkoming op basis van de afstand tussen het ziekenhuis en de hoofdverblijfplaats van het kind, waarbij de tegemoetkoming wordt beperkt tot 75 euro per dag, en de geldigheidsduur van het document op grond waarvan de aanvraag voor de tegemoetkoming in de verplaatsingskosten wordt ingediend.

2. Onder voorbehoud van hetgeen onder 3 wordt opgemerkt, kunnen de ontworpen wijzigingen worden geacht rechtsgrond te vinden in artikel 34, eerste lid, 27/, van de wet betreffende de verplichte verzekering voor geneeskundige verzorging en uitkeringen, gecoördineerd op 14 juli 1994, dat luidt:

"De geneeskundige verstrekkingen betreffen zowel de preventieve als de curatieve verzorging. Zij bestaan uit:

(...);

27/ de verplaatsingskosten van de ouders of de wettelijke voogden van een kind dat lijdt aan kanker en dat in een ziekenhuis is opgenomen in de zin van punt 6/ van dit artikel; de Koning bepaalt het bedrag van de tegemoetkoming in de verplaatsingskosten, vastgesteld per dag van ziekenhuisopname van het betrokken kind. Het voormelde bedrag wordt berekend op basis van de afstand tussen de woonplaats van de ouders of van de wettelijke voogden en het ziekenhuis. De Koning bepaalt de nadere regels van uitbetaling van dit bedrag".

(1) Koninklijk besluit van 3 juni 2007 tot uitvoering van artikel 34, eerste lid, 27/, van de wet betreffende de verplichte verzekering voor geneeskundige verzorging en uitkeringen, gecoördineerd op 14 juli 1994.

(2) In tegenstelling tot wat in artikel 34, eerste lid, 27/, van de wet betreffende de verplichte verzekering voor geneeskundige verzorging en uitkeringen, gecoördineerd op 14 juli 1994, het geval is en waarin de term "verplaatsingskosten" wordt gebruikt, wordt zowel in het ontwerp als in het te wijzigen koninklijk besluit van 3 juni 2007 de term "reiskosten" gehanteerd. Opdat de terminologie in het uitvoeringsbesluit in overeenstemming zou zijn met die van de wetbepaling waaraan uitvoering wordt gegeven, zou de tekst van het koninklijk besluit van 3 juni 2007 vanuit dat oogpunt aan een bijkomend onderzoek moeten worden onderworpen. Zo komt bijvoorbeeld de term "reiskosten" ook voor in artikel 2, derde lid, eerste zin, van het koninklijk besluit van 3 juni 2007, welke zin niet wordt gewijzigd door het ontwerp.

3. De ontworpen wijziging onder artikel 2, 1/, van het ontwerp is niet in overeenstemming met het aangehaalde artikel 34, eerste lid, 27/, van de gecoördineerde wet, aangezien die wetsbepaling voorschrijft dat het bedrag van de tegemoetkoming in de verplaatsingskosten wordt berekend "op basis van de afstand tussen de woonplaats van de ouders of van de wettelijke voogden en het ziekenhuis", en volgens de ontworpen bepaling die berekening gebeurt "op grond van de werkelijke afstand tussen de hoofdverblijfplaats van het betrokken kind en het ziekenhuis waar het voor behandeling is gehospitaliseerd".

In de huidige stand van de wetgeving kan de berekeningsbasis, beoogd onder artikel 2, 1/, van het ontwerp, niet ongewijzigd worden gehandhaafd aangezien deze afwijkt van de berekeningsbasis die in artikel 34, eerste lid, 27/, van de gecoördineerde wet wordt voorgeschreven.

ONDERZOEK VAN DE TEKST

Artikel 1

Afgezien van de vaststelling die is gedaan in voetnoot 2 van dit advies, moet worden opgemerkt dat in de zinsnede die wordt ingeschreven in artikel 1 van het koninklijk besluit van 3 juni 2007 het woord "reiskosten", in de Nederlandse tekst, niet overeenstemt met de woorden "frais de déplacement", in de Franse tekst. Beide teksten dienen op dat punt met elkaar in overeenstemming te worden gebracht.

Artikel 2

Wat de omschrijving van de berekeningsbasis van de tegemoetkoming betreft, in het ontworpen artikel 2, eerste lid, van het koninklijk besluit van 3 juni 2007 (artikel 2, 1/, van het ontwerp), dient te worden gewezen op het bezwaar geformuleerd onder 3 van de bespreking van de strekking en de rechtsgrond van het ontwerp.

De kamer was samengesteld uit

de Heren	M. VAN DAMME,	kamervoorzitter,
	J. BAERT,	
	W. VAN VAERENBERGH,	staatsraden,
	A. SPRUYT,	assessoren van de
	M. RIGAUX,	afdeling wetgeving,
Mevrouw	G. VERBERCKMOES,	griffier.

Het verslag werd uitgebracht door de H. B. STEEN, auditeur.

DE GRIFFIER,

DE VOORZITTER,

G. VERBERCKMOES

M. VAN DAMME

ROYAUME DE BELGIQUE

AVIS 44.344/1
DU 17 AVRIL 2008

DE LA SECTION DE LÉGISLATION
DU CONSEIL D'ÉTAT

Le CONSEIL D'ÉTAT, section de législation, première chambre, saisi par la Ministre des Affaires sociales, le 27 mars 2008, d'une demande d'avis, dans un délai de trente jours, sur un projet d'arrêté royal "modifiant l'arrêté royal du 3 juin 2007 portant exécution de l'article 34, alinéa 1^{er}, 27/, de la loi relative à l'assurance obligatoire soins de santé et indemnités, coordonnée le 14 juillet 1994", a donné l'avis suivant:

PORTÉE ET FONDEMENT JURIDIQUE DU PROJET

1. Les modifications que le projet soumis pour avis entend apporter à l'arrêté royal du 3 juin 2007 ¹ portent sur l'intervention dans les frais de déplacement ² des père, mère ou tuteur légal qui, en cas d'hospitalisation d'un enfant atteint d'un cancer, est désormais considérée comme une intervention en faveur de l'enfant concerné, sur le calcul de cette intervention sur la base de la distance entre l'hôpital et la résidence principale de l'enfant, l'intervention étant plafonnée à 75 euros par jour, et sur la durée de validité du document sur la base duquel est introduite la demande d'intervention dans les frais de déplacement.

2. Sous réserve de l'observation formulée sous le n/ 3, les modifications en projet peuvent être réputées trouver un fondement juridique dans l'article 34, alinéa 1^{er}, 27/, de la loi relative à l'assurance obligatoire soins de santé et indemnités, coordonnée le 14 juillet 1994, qui s'énonce comme suit:

"Les prestations de santé portent tant sur les soins préventifs que sur les soins curatifs. Elles comprennent:
(...);

27 / les frais de déplacement des parents ou des tuteurs légaux d'un enfant atteint d'un cancer et qui est admis dans un hôpital au sens du point 6/ du présent article; le Roi détermine le montant de l'intervention dans les frais de déplacement, fixé par journée d'hospitalisation de l'enfant concerné. Le montant susmentionné est calculé sur la base de la distance entre le domicile des parents ou des tuteurs légaux, et l'hôpital. Le Roi détermine les modalités de paiement de ce montant".

3. La modification en projet à l'article 2, 1/, du projet n'est pas conforme à l'article 34, alinéa 1^{er}, 27/, précité, de la loi coordonnée, puisque cette disposition législative prescrit que le montant de l'intervention dans les frais de déplacement est

(1) Arrêté royal du 3 juin 2007 portant exécution de l'article 34, alinéa 1^{er}, 27/, de la loi relative à l'assurance obligatoire soins de santé et indemnités, coordonnée le 14 juillet 1994.

(2) Contrairement à l'article 34, alinéa 1^{er}, 27/, de la loi relative à l'assurance obligatoire soins de santé et indemnités, coordonnée le 14 juillet 1994, qui utilise, dans le texte néerlandais, le mot "verplaatsingskosten", tant le projet que l'arrêté royal du 3 juin 2007 à modifier emploient le mot "reiskosten". Afin d'aligner la terminologie de l'arrêté d'exécution sur celle de la disposition législative qui est mise en oeuvre, le texte de l'arrêté royal du 3 juin 2007 devrait être réexaminé sur ce point. Ainsi, par exemple, le terme "reiskosten" figure également dans l'article 2, alinéa 3, première phrase, de l'arrêté royal du 3 juin 2007, phrase qui n'est pas modifiée par le projet.

calculé "sur la base de la distance entre le domicile des parents ou des tuteurs légaux, et l'hôpital" et que, selon la disposition en projet, ce calcul a lieu "sur la base de la distance réelle entre la résidence principale de l'enfant concerné et l'hôpital où il est hospitalisé pour le traitement".

Dans l'état actuel de la législation, la base de calcul, visée à l'article 2, 1/, du projet, ne peut être maintenue telle quelle, étant donné qu'elle s'écarte de la base de calcul prescrite à l'article 34, alinéa 1^{er}, 27/, de la loi coordonnée.

EXAMEN DU TEXTE

Article 1^{er}

Outre la constatation faite dans la note de bas de page 2 du présent avis, il faut observer que dans le membre de phrase que le projet entend inscrire dans l'article 1^{er} de l'arrêté royal du 3 juin 2007, les mots "frais de déplacement" du texte français ne correspondent pas au mot "reiskosten" du texte néerlandais. Il y a lieu sur ce point d'harmoniser les deux versions.

Article 2

En ce qui concerne la détermination de la base de calcul de l'intervention, figurant à l'article 2, alinéa 1^{er}, en projet, de l'arrêté royal du 3 juin 2007 (article 2, 1/, du projet), il y a lieu de rappeler la critique formulée sous le point 3 de l'examen de la portée et du fondement juridique du projet.

La chambre était composée de

Messieurs	M. VAN DAMME,	président de chambre,
	J. BAERT, W. VAN VAERENBERGH,	conseillers d'État,
	A. SPRUYT, M. RIGAUX,	assesseurs de la section de législation,
Madame	G. VERBERCKMOES,	greffier.

Le rapport a été présenté par M. B. STEEN, auditeur.

La concordance entre la version néerlandaise et la version française a été vérifiée sous le contrôle de M. M. VAN DAMME.

LE GREFFIER,

LE PRÉSIDENT,

G. VERBERCKMOES

M. VAN DAMME